

标段编号：2410-440300-04-01-451433002001

# 深圳市建设工程设计招标投标 文件

标段名称：深圳湾超级总部基地中央绿轴综合工程景观设计

投标文件内容：资格审查文件

投标人：深圳市市政设计研究院有限公司、AGENCETER

日期：2025年03月17日

标段编号：2410-440300-04-01-451433002001

# 深圳市建设工程设计招标 投标文件

标段名称：深圳湾超级总部基地中央绿轴综合工程景观设计

投标文件内容：资信标文件

**agence ter**

PAYSAGISTES URBANISTES  
20 rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris - (33) 01 43 14 34 00  
SARL RCS Paris B 335 148 924

投标人：深圳市市政设计研究院有限公司、AGENCETER

日期：2025年3月17日

## 资格审查文件

资格审查文件内容如下：

(1)通过年审的营业执照副本（原件扫描件）；

深圳市市政设计研究院有限公司：

营业执照：



统一社会信用代码  
91440300665890108N

**营业执照**  
(副本)

名称 深圳市市政设计研究院有限公司  
类型 有限责任公司(法人独资)  
法定代表人 刘网亚

成立日期 2007年08月22日  
住所 深圳市福田区洲头西路3007号市政设计大厦

登记机关  
2020年06月28日

重要提示  
1. 商事主体的经营范围由章程确定。经营范围中属于法律、法规规定应当经批准的项目，取得许可审批文件后方可开展相关经营活动。  
2. 商事主体经营范围和许可审批项目等有关企业信用事项及其他信用信息，请登录左上角的企业信用信息公示系统或扫描右上方的二维码查询。  
3. 各类商事主体每年须于成立周年之日起两个月内，向商事登记机关报送上一自然年度年度报告。企业应当按照《企业信息公示暂行条例》第十条的规定向社会公示企业信息。

国家市场监督管理总局监制  
国家企业信用信息公示系统网址：<http://www.gsxt.gov.cn>

AGENCETER:

营业执照:



Greffes du Tribunal de Commerce de Paris  
1 quai de la Corse  
75198 Paris CEDEX 04  
N° de gestion 1986BD4546

Extrait Kbis

EXTRAIT D'IMMATRICULATION PRINCIPALE AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

à jour au 10 janvier 2018

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE MORALE

Immatriculation au RCS, numéro 335 148 524 R.C.S. Paris  
Date d'immatriculation 14/04/1986  
Dénomination ou raison sociale **AGENCE TER**  
Forme juridique Société à responsabilité limitée  
Capital social 32 640,00 EUROS  
Adresse du siège 18-20 rue du Faubourg Du Temple 75011 Paris  
Durée de la personne morale Jusqu'au 14/04/2085  
Date de clôture de l'exercice social 31 décembre

GESTION, DIRECTION, ADMINISTRATION, CONTROLE, ASSOCIES OU MEMBRES

Gérant

Nom, prénoms BAVA Henri  
Date et lieu de naissance Le 30/08/1957 à TUNIS (TUNISIE)  
Nationalité Française  
Domicile personnel 56 bis rue Boileau 75016 Paris

- 8 FEV. 2018

Gérant

Nom, prénoms HOESSLER Michel  
Date et lieu de naissance Le 04/02/1958 à Saint-Ouen (93)  
Nationalité Française  
Domicile personnel 4 rue des Annelets 75019 Paris

Gérant

Nom, prénoms PHILIPPE Olivier  
Date et lieu de naissance Le 19/08/1954 à Le Cannet (06)  
Nationalité Française  
Domicile personnel 22 rue Pierre Semart 75009 Paris



RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE ET A L'ETABLISSEMENT PRINCIPAL

Adresse de l'établissement 18-20 rue du Faubourg Du Temple 75011 Paris  
Activité(s) exercée(s) Paysagistes, études, conceptions et réalisations d'espaces extérieurs et agencement paysage d'intérieurs  
Date de commencement d'activité 14/04/1986  
Origine du fonds ou de l'activité Création  
Mode d'exploitation Exploitation directe

OBSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

- Mention n° 74139 du 06/05/1986 LES GERANTS ENGAGENT SEPAREMENT LA SOCIETE



Le Greffier



FIN DE L'EXTRAIT

R.C.S. Paris - 11/01/2018 - 09:02:53



- 8 FEV. 2018



# 营业执照翻译件

巴黎商业法庭书记处  
地址: 1 quai de Corse  
75193 Paris CEDEX 04

登记编号 1986804546

## 工商注册摘要 商业及企业登记簿摘要 2018年1月10日

### 法人识别咨询

公司商业注册编号: 335 148 524 R.C.S Paris  
注册日期: 1986年4月14日  
公司名称或商牌: **AGENCE TER**  
公司法律类型: 有限责任公司  
注册资本: 32,640.00 欧元  
公司所在地: 18-20 rue du Faubourg Du Temple 75011 Paris  
公司期限: 直至 2085 年 4 月 14 日  
财务年度截止日期: 12 月 31 日

### 经营管理、领导机构、行政管理、监理

**经理人**  
姓名: BAVA Henri  
出生地及出生日期: 1957 年 8 月 30 日出生于 Tunis 市 (突尼斯)  
国籍: 法国国籍  
住址: 56 bis rue Boileau 75016 Paris

**经理人**  
姓名: HOESSLER Michel  
出生地及出生日期: 1958 年 2 月 4 日出生于 Saint-Ouen 市 (93 省)  
国籍: 法国国籍  
住址: 4 rue des Annelets 75019 Paris

**经理人**  
姓名: PHILIPPE Olivier  
出生地及出生日期: 1954 年 8 月 19 日出生于 Le Cannet 市 (06 省)  
国籍: 法国国籍  
住址: 22 rue Pierre Semart 75009 Paris

**agence ter**

PAYSAGISTES - URBANISTES  
20 rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris - (33) 01 43 14 34 00  
SARL RCS Paris B 335 148 524

### 业务及主要机构相关信息

主要机构地址: 18-20 rue du Faubourg Du Temple 75011 Paris  
经营范围: 风景设计, 室外空间的设计、构思和实施及室内风景布置  
营业开始日期: 1986 年 4 月 14 日  
公司来源: 创建  
经营方式: 直接经营

### 其他备案和注解

1986 年 5 月 6 日 第 74139 号 各经理人分别为公司进行承诺

巴黎商业法庭书记处

EDIT 2018 年 1 月 11 日 09:02:54 第 1/2 (2) 页

\*189520418\*

- 8 FEB. 2018



AGENCE TER  
公司商业注册编号 335 148 524 (1986B04546)

巴黎商务法庭书记处 (盖章)

书记员 (签字)

制作完毕

巴黎商务法庭书记处 - 2018 年 1 月 11 日 09:02:53

**agence ter**  
PAYSAGISTES URBANISTES  
20 rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris - (33) 01 43 14 34 00  
BARL RCS Paris B 335 148 524

<b>REPUBLIQUE FRANÇAISE</b>	
LEGALISATION	
(DECRET N° 2007 - 1205 DU 10 AOUT 2007)	
DESTINATION DE L'ACTE (PAYS OU AUTORITE)	
CHINE	
DATE :	12 FEV. 2018
NOM ET QUALITE DE L'AGENT DE L'AUTORITY BUREAU DES LEGALISATIONS	
SIGNATURE	
ET CACHET OBLIGATOIRE	

Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France
12.02.18 001520

Chambre de commerce et d'industrie de région Paris Ile-de-France



Je certifie par cette attestation matérielle de la copie de

M. *KANTOR*

(avec faculté de certifier les actes étrangers)

Pour le président: *Nadia CHIKRI*

- 8 FEV. 2018



巴黎商务法庭书记处

EDIT 2018 年 1 月 11 日 09:02:54 第 2/2 (3) 页

\*189520418\*

agence ter

PAYSAGISTES URBANISTES  
20 rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris - (33) 01 43 14 34 00  
SARL RCS Paris B 335 148 524



(2018) 法领认字第 0001760 号

兹证明前面文书上法国外交部的印章和该部官员 M.  
Jean-Claude NANITELAMIO的签字均属实。

该文书内容由出文机构负责。

中华人民共和国  
驻法兰西共和国大使馆  
二等秘书 张令帅

2018年02月13日

A5803436



(2) 企业资质证书（原件扫描件）：

深圳市市政设计研究院有限公司：

设计资质：风景园林工程设计专项甲级



AGENCETER:

资质证书:

法国景观师协会注册证明

FÉDÉRATION FRANÇAISE DU PAYSAGE 

Michel Hoessler  
AGENCE TER  
20, rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris

Versailles, le 14 avril 2015

Monsieur,

Je suis heureux de vous compter parmi les adhérents 2015, de la Fédération Française du Paysage.

Vous trouverez, ci-joint, votre nouvelle carte de membre de la fédération que vous pourrez joindre en copie aux appels d'offres.

Votre attestation et votre reçu d'adhésion sont disponibles et imprimables à partir de votre espace personnel du site de la FFP.

Cordialement,



Jean-Marc Bouillon  
Président de la FFP



**Partenaires de la carte FFP**

  

Rendez-vous sur le site Internet de la FFP (rubrique : partenaires - liens ) afin de connaître les avantages liés à votre carte adhérent FFP.

4, rue Hardy  
78000 VERSAILLES  
Tél. : +33 1 30 21 47 45  
Fax : +33 1 39 20 07 75  
Association régie par la loi de 1901

contact@f-fp.org  
www.f-fp.org

资质翻译件:

<b>法国国家景观师协会</b> 2015年4月14日	
<b>注册证明</b>	
<b>注册证明</b>	
本人Jean-Marc Bouillon, 法国国家景观师公会秘书长, 在此签发:	
AGENCE TER 法人代表 Michel HOSSLER	
2015年法国国家景观师协会注册会员年卡	
该证明作为该设计师从事专业活动的官方证明。	
秘书长 Jean-Marc Bouillon	
	
Jean-Marc Bouillon Président de la FFP	
法国国家景观师协会 4, Rue Hardy 78000 Versailles 电话: 01 30 21 47 45 传真: 01 39 20 07 75 1901年法定协会	本证明根据设计师2015年的从业现状出具。 官方网站查询: <a href="http://www.f-f-p.org">www.f-f-p.org</a> 特别注意: 在任何情况下, 业主和本公司之间签订的合同必须附有保险证明。

(3)联合体共同投标协议（若有，原件扫描件）；

### 联合体共同投标协议书

深圳市市政设计研究院有限公司、AGENCETER 自愿组成联合体，共同参加 深圳湾超级总部基地中央绿轴综合工程景观设计 的投标。现就联合体投标事宜订立如下协议：

- 1、深圳市市政设计研究院有限公司 为本工程投标联合体牵头人。
- 2、联合体牵头人合法代表联合体各成员单位：接收及提交投标相关资料、信息或指令，并处理与之相关事务；负责本工程投标文件编制；负责合同谈判、签订及实施阶段的主导、组织和协调工作。
- 3、联合体严格按照招标文件要求，准时递交投标文件，切实履行合同，并对外承担连带责任。

4、联合体各成员单位内部职责分工如下：

(1) 联合体牵头人 深圳市市政设计研究院有限公司，承担初步设计、施工图设计、施工配合工作，配合完成概念方案优化、方案设计工作，以及牵头完成招标范围内的其他工作；

(2) 联合体成员 AGENCETER，承担概念方案优化、方案设计工作；完成园建、绿化以及建构筑物的方案深化设计，核心技术图纸达扩初深度，便于牵头单位开展初步设计工作；负责施工图设计和施工配合过程中的方案调整以及对整体落地效果的把控，配合牵头单位完成招标范围内与方案有关的其他工作。

5、本协议书自签署之日起生效，未中标或者中标后合同履行完毕后，自动失效。

6、本协议书一式 叁 份，联合体成员和招标人各执一份。

本投标协议同时兼作法定代表人证明书和法人授权委托书。

牵头人

单位名称（盖单位公章）：深圳市市政设计研究院有限公司

法定代表人或授权委托人（签字）：刘本挺

成员 1

单位名称（盖单位公章）：AGENCETER

法定代表人或授权委托人（签字）：Michael Hössler

签订日期：2025年3月4日

**agenceter**

PAYSAGES URBAINES  
29 rue du Faubourg du Temple  
75011 Paris (53) 01 43 14 34 00  
Fax: 01 43 14 34 00

(4)中小企业声明函扫描件（如招标文件有要求，则需提供）；

## 中小企业声明函

深圳市市政设计研究院有限公司、AGENCETER（联合体）参加深圳地铁置业集团有限公司的深圳湾超级总部基地中央绿轴综合工程景观设计招标投标活动，工程服务全部由符合政策要求的中小企业承接。相关企业（含联合体中的中小企业）的具体情况如下：

AGENCETER从业人员93人，营业收入为5,272,857.00欧元，资产总额为3,697,569.00欧元，根据《关于印发中小企业划型标准规定的通知》（工信部联企业（2011）300号）的划分标准，属于建筑业行业的小型企业。

以上企业不属于大企业的分支机构，不存在控股股东为大企业的情形，也不存在与大企业的负责人为同一人的情形。

本企业对上述声明内容的真实性负责。如有虚假，将依法承担相应责任。

企业名称（盖章）

**agenceter**  
PAYSAGISTES URBANISTES  
20 rue de Flandre 10e. Tourcoing  
70011 Paris - (33) 01 63 14 34 00  
SARL RCS Paris 0 335 140 584

日期：2025年3月14日

注：从业人员、营业收入、资产总额填报上一年度数据，无上一年度数据的新成立企业可不填报。招标人同等条件下优先选择符合条件的中小企业中标的，投标人属于招标项目所属行业的中小企业且提供声明函后，方可适用该条款。

(5) 其他

## 中小企业声明函

深圳市市政设计研究院有限公司、AGENCETER（联合体）参加深圳地铁置业集团有限公司的深圳湾超级总部基地中央绿轴综合工程景观设计招标投标活动，工程服务全部由符合政策要求的中小企业承接。相关企业（含联合体中的中小企业）的具体情况如下：

AGENCETER从业人员93人，营业收入为5,272,857.00欧元，资产总额为3,697,569.00欧元，根据《关于印发中小企业划型标准规定的通知》（工信部联企业（2011）300号）的划分标准，属于建筑业行业的小型企业。

以上企业不属于大企业的分支机构，不存在控股股东为大企业的情形，也不存在与大企业的负责人为同一人的情形。

本企业对上述声明内容的真实性负责。如有虚假，将依法承担相应责任。

企业名称（盖章）   
PAYAGETER URBANSTED  
30 rue de l'Espérance (de Temple)  
75011 Paris - (33) 01 43 14 34 00  
SARL RCS Paris 0 330 140 584

日期：2025年3月14日

注：从业人员、营业收入、资产总额填报上一年度数据，无上一年度数据的新成立企业可不填报。招标人同等条件下优先选择符合条件的中小企业中标的，投标人属于招标项目所属行业的中小企业且提供声明函后，方可适用该条款。